



Saint Vincent Liem Centre

95 Mount Alexander Road, Flemington, VIC 3031

Tel: (03) 9376 4864 - MoB: 0423 692 293

Email: josquocsss@gmail.com

Website: www.vinhsonliem.org

CHÚA NHẬT THÁNH GIA THẤT - NĂM B

PHỤNG VỤ LỜI CHÚA

Đáp Ca: Phúc thay những bạn nào tôn sọ Thiên Chúa, bạn nào ăn ở theo đường lối của Người.

Halleluia. *"Nguyện cho bình an của Chúa Ki-tô làm chủ trong lòng anh em. Nguyện cho lời Chúa Ki-tô cư ngụ dồi dào trong anh em."* **Halleluia.**

THÔNG TIN TRONG TUẦN

Số tiền quý Ông Bà Anh Chị Em đóng góp tuần qua là
\$3110.00

Con xin chân thành cảm ơn quý Ông Bà Anh Chị Em.

Linh mục tuyên úy,
Giu-se Nguyễn Bảo Quốc SSS

VÀI VẤN ĐỀ LIÊN QUAN ĐẾN BÀN THỜ - NỀN BÀN THỜ

Về "Các vị đồng tế hôn bàn thờ lúc kết lễ"

Lm Giu-se Phạm Đình Ái SSS

Hiện nay, trong Thánh Lễ, phó tế và chủ tế hôn kính bàn thờ hai lần: đầu lễ và kết lễ. Còn các vị đồng tế chỉ hôn bàn thờ một lần lúc đầu lễ mà thôi. Ý nghĩa của hành vi này là: 1] Chào kính Đức Kitô, có thể hiểu là một cử chỉ tôn thờ, tôn vinh Đức Kitô vì Ngài là ông chủ Ngôi Nhà của Chúa và cũng là người chủ của cộng đoàn đang quy tụ. Điều này cũng gần tương tự như khi hôn lên đất của một quốc gia, Đức Giáo hoàng muốn tỏ lòng kính trọng đất nước đó; 2] Bày tỏ lòng mến yêu của vị hôn thê đối với đức lang quân của mình là Chúa Kitô vì hôn là biểu hiện của tình yêu, các tư tế và phó tế hôn bàn thờ như đại diện cho toàn thể Giáo Hội; 3] Bày tỏ sự hiệp thông của cộng đoàn phụng vụ với Thiên Chúa, với Đức Kitô và với toàn thể Hội Thánh trên trời, được biểu tượng nơi hài cốt các Thánh vì bàn thờ (altus) được coi là nơi nối kết giữa Thiên Chúa và trần gian.

Trong nghi thức nhập lễ, theo hướng dẫn của Quy chế Tổng quát Sách lễ Roma: khi đoàn đồng tế tiến vào cung thánh, các ngài đi đến bàn thờ, bày tỏ lòng tôn kính đối với Chúa Kitô qua việc cúi sâu chào bàn thờ, các vị đồng tế và chủ tế hôn bàn thờ (các vị đồng tế từng hai người một). Khi hôn bàn thờ, các ngài đặt cả hai tay trên bề mặt bàn thờ. Phó tế giúp lễ cũng hôn bàn thờ. Đối với phó tế mang Sách Tin Mừng, thầy hôn bàn thờ sau khi đã đặt Sách Tin Mừng trên bàn thờ. Tuy nhiên, phó tế không đặt cả hai tay trên bàn thờ.

Trong nghi thức kết lễ, sau lời giải tán, vị chủ tế và phó tế hôn bàn thờ như thường lệ và sau đó các vị này cùng với các thừa tác viên khác cúi mình sâu kính cẩn bái chào bàn thờ rồi ra về cùng một cách như khi tiến ra. Cần lưu ý rằng chỉ có vị chủ tế và phó tế giúp lễ hôn bàn thờ trước khi ra về còn các vị đồng tế không hôn bàn thờ lúc này.

Gospel's Reflection

Something of this ambiguity, in fact, appears in the Gospel itself, featuring Luke's account of the presentation of the child Jesus in the Temple (2:22-40). On the one hand, there is respect for traditional values. Joseph and Mary act in dutiful fulfilment of the requirements of the Torah: they bring their child to the Temple to observe "what stands written in the law of the Lord" (Luke 2:23). Actually, the Lukan account conflates two separate prescriptions here: first, the redemption of a first born (see Exod 13:1, 11-16), which required the sending of a sum to the Temple, though not actual presence at the Temple; second, the purification of the mother of a child some 40 days after childbirth (see Lev 12:1-8), on which occasion an offering was to be made – in the case of the poor, as Luke notes, "a pair of turtle-doves or two young pigeons". The custom of "redeeming" a firstborn (whether a child or animal) acknowledged that fact that all life was ultimately the possession and gift of the Lord. The parents "bought back" their child from the Lord. In the case of Jesus, however, as the next episode in the Temple will show (2:41-51), Mary and Joseph will have to surrender him back to the Lord to be about his "Father's business" (v. 49): the costly redemption of the world.

Rev. Fr. Brendan Byrne SJ

Đóng góp trong Tuần

St Vincent Liem, Cat commu

BSB: 083 355

Ac No: 628 745 710

Giờ Lễ

Thứ Ba-Thứ Bảy: **18.00** (sau đó là giờ Châu Thánh Thể, riêng thứ Bảy *không có* Châu sau lễ.)

Chúa Nhật: **11.30; 17.00** (Thánh lễ),
15.00 (Giờ LCTX)

Thứ Sáu đầu tháng: **15.00** (LCTX)

“Đối với Thiên Chúa, chắc chắn không có gì là quá đáng trong vấn đề thánh hóa một linh hồn. Người để thân xác và tâm hồn ra yếu đuối hầu thanh luyện chúng trong tình yêu Uy Linh của Người và lòng khinh chê những sự trần thế. Người đã thương rỗi lại chữa lành; Người đóng đinh chúng vào Thập Giá của Người để rồi tôn vinh chúng trong vinh quang của Người” - *Cha Thánh Vinh-sơn Liêm.*

